

Copyright © 2017 by the Kalmyk Scientific Center of the Russian Academy of Sciences



Published in the Russian Federation
Bulletin of the Kalmyk Institute for Humanities
of the Russian Academy of Sciences
Has been issued since 2008
ISSN: 2075-7794; E-ISSN: 2410-7670
Vol. 29, Is. 1, pp. 2–9, 2017
DOI 10.22162/2075-7794-2017-29-1-2-9
Journal homepage: <http://kigiran.com/pubs/vestnik>

UDC 930.2

History of the Arabic Christian Manuscripts Collection of Gregory IV of Antioch: a Review of Unpublished Materials from the Archives of Orientalists at the Institute of Oriental Manuscripts of the RAS

Maxim V. Fionin ¹

¹ M. A. in Linguistics, Postgraduate Student, Senior Research Assistant, Archives of Orientalists, Institute of Oriental Manuscripts of the RAS (Saint Petersburg, Russian Federation). E-mail: maxfionin@mail.ru.

Abstract

The article provides an overview of documents in the Archives of Orientalists at the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences that contain important information about the history of the manuscripts collection of Gregory IV of Antioch (Haddad) in the early 20th century. The collection of Arabic Christian manuscripts was gifted by Gregory IV to the Russian Emperor Nicholas II during the former's visit to Saint Petersburg on the occasion of the Romanov Tercentenary. Entering His Majesty's personal library at the Winter Palace, the collection immediately caught the attention of researchers. One of the first scholars to be granted access to it was the future academician I. Yu. Krachkovsky. He soon created a short catalogue of the collection which was published in 1927 in the 2nd volume of the *Bulletin of the Caucasian Historical-Archaeological Institute in Tiflis*. It has hitherto been assumed that only Krachkovsky's early draft has survived which is stored at the St. Petersburg branch of the Archive of the Russian Academy of Sciences. However, the author of the article has been able to discover unknown drafts by Krachkovsky in the Archives of Orientalists at the Institute of Oriental Manuscripts. The notes dating from 1919 allow for the conclusion that Krachkovsky had completed at least two draft versions of the catalogue of the manuscripts of Patriarch of Antioch. Moreover, we can confirm that it was precisely this 1919 draft which served the basis for the 1927 publication since the earlier drafts were located then in Leiden with the Slavacist Nicolaas van Wijk, with whom Krachkovsky had left them together with other luggage when he had had to leave for St. Petersburg in a hurry. Krachkovsky was forced to cut short his study trip to Europe because of the outbreak of WWI. In 1919, he continued his work on the catalogue of the manuscripts collection of the Patriarch of Antioch, whose collection had by then already been moved from the Winter Palace to the Asiatic Museum. Unfortunately, Nicolaas van Wijk was unable to send the drafts to Krachkovsky in time, so that the latter had to begin the work on the catalogue from zero. Using the example of Krachkovsky's description of a 12th century Greek lectionary manuscript, the article attempts a comparative analysis of fragments of the 1914 and 1919 drafts. The paper proves that the basis for the short descriptive catalogue of Gregory IV's manuscripts collection published in 1927 was the previously unknown 1919 draft. Furthermore, the paper reviews previously unpublished materials from the Archives of Orientalists at the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences, which are linked to Gregory IV's collection of Arabic Christian manuscripts, such as a copy of the list

of manuscripts that was compiled upon their transfer to the Asiatic Museum in 1919, and information about the official accounts of the activities of the Asiatic Museum and others.

Keywords: manuscripts, archives, I. Yu. Krachkovskiy, Gregory IV of Antioch, Archive of the Orientalists, Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences.

В период с 2006 по 2015 гг. вышло несколько монографий и статей, посвященных или в которых упоминается история коллекции рукописей антиохийского патриарха Григория IV. Среди них можно выделить две статьи Ю. А. Пятницкого [Пятницкий 2014; Ryatnitsky 2013], монографию Н. Н. Лисового [Лисовой 2006], работу М. И. Якушева [Якушев 2013] и готовящийся к печати каталог арабо-христианских рукописей из собрания ИВР РАН [Polosin Val., Polosin V., Frantsouzoff S., Serikoff N.]. История коллекции в этих работах представлена достаточно подробно, авторы опираются на материалы из архивных собраний Архива внешней политики Российской империи (АВПРИ), Санкт-Петербургского филиала Архива Российской академии наук (СПбФ АРАН), Государственного Эрмитажа и Российского государственного исторического архива (РГИА), тем не менее, на сегодняшний день остается ряд неясностей, часть которых мы постараемся прояснить в настоящей статье.

В работе мы будем опираться на малоизвестные материалы Архива востоковедов Института восточных рукописей (далее — ИВР) РАН, относящиеся к коллекции арабо-христианских рукописей антиохийского патриарха Григория IV. Конечно, нельзя сказать, что единицы хранения архива имеют первостепенное значение, тем не менее, они дают ряд важных уточнений к истории передачи коллекции патриарха в Азиатский Музей. Сначала дадим обзор этих документов.

Автору удалось выделить пять единиц хранения Архива востоковедов ИВР РАН, относящихся к рукописям Григория IV: ф. 152, оп. 1а, ед. хр. 71; ф. 152, оп. 1а, ед. хр. 75; ф. 152, оп. 1а, ед. хр. 107; ф. 152, оп. 2, ед. хр. 113; ф. 152, оп. 2, ед. хр. 121. В первых трех есть сведения о приобретении Азиатским музеем коллекции Антиохийского патриарха, а две другие, представляющие наибольший интерес и ценность, — это список этих рукописей и краткое описание (принадлежащее акад. И. Ю. Крачковскому), выполненные в 1919 г.

Первое упоминание о коллекции патриарха Григория IV находится в сводном документе о поступлениях Азиатского Музея за 1918–1924 гг.: «Особенно ценные обогашения Азиатского музея. 12. II. 1924. <...> 1919 г. Собрание арабских рукописей патриарха Антиохийского Григория IV (42 pp^o), переданные из бывшего собрания собственной его величества библиотеки» [АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 1а. Ед. хр. 71. Л. 5].

Несмотря на то, что крайняя дата дела обозначена 1923 г., упоминание коллекции патриарха находится на листе, датированном 12 февраля 1924 г.¹

Другое упоминание собрания Григория IV находится в «Выписке из протокола заседания Академии Наук от 10 сентября 1924; Петроград 15 сентября 1924 № 2128»: «И. Ю. Крачковский просил о выпуске отдельным оттиском из Христианского Востока 1) описи рукописей патриарха Григория IV, находящихся в АМ (Азиатском музее — М. Ф.), и 2) статьи о грамоте патриарха Иоакима IV антиохийского. Положено отпечатать с отнесением $\frac{1}{2}$ расходов на средства АМ. Академик Секретарь И. Крачковский» [АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 1а. Ед. хр. 75. Л. 38].

В ноябре 1924 г. действительно вышли оттиски статей с кратким описанием коллекции рукописей патриарха Григория IV и о грамоте патриарха Иоакима IV тиражом 95 экземпляров [Крачковский 1924]. И. Ю. Крачковский отправил черновики своих статей в журнал «Христианский Восток» ещё в 1919 г., после того как коллекция при его активном участии была передана в Азиатский музей [Крачковский 1955: 45; Пятницкий 2014: 324–330]. Седьмой номер журнала существовал в виде корректурного тома, но в те годы публикация не состоялась, поэтому И. Ю. Крачковский ходатайствовал о выпуске двух своих статей отдельными оттисками, что и было выполнено. В 1927 г.

¹ Рядом с записью о коллекции Григория IV стоит пометка «покупные», что наводит на мысль об оплате при передаче рукописей в Азиатский музей.

практически все материалы седьмого тома «Христианского Востока», включая статьи И. Ю. Крачковского, вышли в свет, в составе 2-го тома «Известий Кавказского историко-археологического института в Тифлисе» [Марр 1927: III–IV; Пятницкий 2014: 330].

Следующая запись о коллекции Антиохийского патриарха находится в деле «Историческая справка о Азиатском музее и краткий обзор его деятельности с 1917 по 1927 гг.» На л. 2 документа есть упоминание собрания Григория IV: «Собрание мусульманской печати и литографий значительно уступает собранию рукописей. В течение последнего десятилетия мусульманский отдел обогатился весьма ценными приобретениями. Так, в 1919 г. поступило из Зимнего Дворца собрание преимущественно арабских рукописей патриарха антиохийского Григория IV и приобретена коллекция рукописей и литографий Жуковского» [АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 1а. Ед. хр. 107. Л. 3]. Эта историческая справка с отчетом о деятельности Азиатского музея за 1917–1927 гг. была представлена в Академию наук в октябре 1927 г.

Наибольший интерес представляют две другие единицы хранения Архива востоковедов ИВР РАН — «Список арабских рукописей...» [АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 2. Ед. хр. 113. Л. 1–3] и «Список рукописей патриарха Григория IV» [АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 2. Ед. хр. 121. Л. 1–44].

Первая из них представляет собой автограф неустановленного лица со списком коллекции Григория IV. На л. 1 документа можно прочесть следующее: «Список арабских рукописей, подлежащих передаче из библиотеки Зимнего дворца в Азиатский Музей Российской Академии Наук, на основании отношения в Библ. Секцию Комиссии по охране памятников искусства и старины от 8 II 1919 г. за № 183/15 и удостоверения Академии Наук на имя И. Ю. Крачковского от 3 II 1919 г. за № 165».

Даты, указанные в документе, соответствуют времени, сообщаемому И. Ю. Крачковским в книге «Над арабскими рукописями», где автор повествует о событиях февраля 1919 г., когда коллекция патриарха была перевезена им в Азиатский музей [Крачковский 1955: 45]. Несомненно, что этот документ представляет собой копию с оригинала списка рукописей патриарха Григория, ныне хранящегося в архиве Государственного Эрмитажа. В отличие от копии, подлинник подписан Заведующим

библиотеками отдела имущества республики В. В. Гельмерсеном и самим И. Ю. Крачковским, возглавлявшим в те годы Мусульманский отдел Азиатского музея при посредничестве уполномоченного по 2-й секции Отдела по охране памятников старины и искусства Наркомпроса [Архив ГЭ. Ф. 2. Оп. XIV-Б. Ед. хр. 1. Л. 1–2 об.]¹.

И, наконец, стоит упомянуть об очень важном «Списке рукописей патриарха Григория IV» [АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 2. Ед. хр. 121]. Единица хранения представляет собой автограф И. Ю. Крачковского, выполненный простым карандашом. Листы разного формата (в основном 14 x 22 см), на оборотах можно встретить записки или фрагменты писем известных востоковедов². На некоторых листах имеется гриф Российской академии наук. Иногда на оборотной стороне некоторых листов можно прочесть фамилии академиков и востоковедов, написанные рукой Крачковского: Freumann (академик А. А. Фрейман), von Stackelberg (барон Р. Р. фон Штакельберг, иранист), Massignon (Луи Массиньон, арабист), Windisch (Эрнст Виндиш, санскритолог), Коковцов (П. К. Коковцов, семитолог), Rosen (академик барон В. Р. Розен) и др.

По содержанию рассматриваемые листы этой единицы хранения представляют собой краткое описание коллекции рукописей патриарха Григория IV ал-Хаддада. Известно, что в фонде И. Ю. Крачковского СПбФ АРАН хранятся другие заметки о данном собрании [СПбФ АРАН. Ф. 1026. Оп. 1. Ед. хр. 246]. Возникает вопрос, каким образом связаны эти два документа?

¹ Подпись уполномоченного неразборчива. Как явствует из записи В. В. Гельмерсена, под библиотеками отдела имущества Республики понимаются бывшие собственные Его Величества библиотеки и арсеналы. См. л. 2 об. этого документа.

² Например, фрагмент письма академика А. А. Шахматова член-корр. В. Т. Шевякову на л. 26 об., письмо армяноведа К. П. Патканова акад. К. Г. Залеману 24 мая (год не указан) на л. 12 об., записка востоковеда П. Горна на нем яз. от 4 сент. 1902 на л. 23 об., письмо проф. Г. С. Дестуниса акад. К. Г. Залеману от 5 марта 1889 г. на л. 22 об., конверт телеграммы акад. К. Г. Залеману от Императорского Географического общества 12 дек 1908 г. на л. 37 об., а также переписанный акад. К. Г. Залеманом на лат. яз. фрагмент книги доктора Франциска Хеслера на л. 35 об., 36 об. См. [Hessler F. 1844–1846].

И. Ю. Крачковский в предисловии к краткому каталогу, а также в своей поздней работе «Над арабскими рукописями», говорит о том, что им было составлено два описания рукописей коллекции [Крачковский 1927: 6–7; Крачковский 1955: 45]. Первое, выполненное в 1914 г., он оставил в Лейдене у своего знакомого, слависта Н. ван Вейка, поскольку был вынужден срочно покинуть Европу: начиналась Первая мировая война [Долинина 1994: 133; Долинина 2010: 346–347; Пятницкий 2014: 326–330]. Второе описание было сделано И. Ю. Крачковским в 1919 г., сразу после передачи коллекции Григория IV в Азиатский музей.

А. А. Долинина убедительно доказала, что список рукописей коллекции Григория IV из собрания СПбФ АРАН является ранним (1914 г.) [Долинина 2010: 346–348]. Этот ранний каталог находился в Лейдене до 1925 г., когда черновики вместе с другими документами и книгами были отправлены ван Вейком в Петроград [Долинина 2010: 347].

В 1919 г. И. Ю. Крачковский сделал новое описание рукописей коллекции Григория IV, поскольку ранние черновики еще находились в Голландии. Важно отметить, что исследователям не удалось до настоящего времени найти место хранения поздних черновиков, выполненных в Петрогра-

де уже после передачи рукописей в Азиатский музей.

Биограф И. Ю. Крачковского А. А. Долинина упоминает черновики 1919 г. и в монографии «Невольник долга», и в статье, посвященной собранию арабо-христианских рукописей Азиатского музея, но не сообщает, в каком архиве они находятся. Более того, Вал. В. Полосин, занимавшийся коллекцией патриарха, пишет в своей статье 2009 г., что «следов этого каталога в архиве Крачковского пока не найдено»¹ [Полосин 2009: 73–74].

В 2016 г. в Архиве востоковедов ИВР РАН нами были обнаружены черновики «Списка рукописей патриарха Григория IV», и можно допустить, что документ нашего архива есть не что иное, как второй черновик, который лег в основу публикации оттисков 1924 г. «Христианского Востока», а позднее, в 1927 г., был воспроизведен в «Известиях Кавказского историко-археологического общества». Покажем это на примере сравнения описания греческого лекционария (современный шифр D 227) из коллекции арабо-христианских рукописей Григория IV в черновиках 1914 г., хранящихся в СПбФ АРАН, с описанием из Архива востоковедов ИВР РАН и текстом публикации 1924–1927 гг.:

СПбФ АРАН. Ф. 1026. Оп. 1. Ед. хр. 246. Л. 119.	АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 2. Ед. хр. 121. Л. 4.	<i>Крачковский И. Ю.</i> Арабские рукописи из собрания Григория IV, патриарха антиохийского: Из тома VII «Христианского Востока» 1921–1924. Л.: Изд-во Рос. АН, 1924. С. 7–8.
4. 4 Евангелия на греч. языке на 308 листах пергамента. Книга была пожертвована кафедральной церкви св. Сергия, Левандия, Вакха в Босре в 6864 г. от сотв. мира (1356 г. по Р.Х.) и в 1418 году подновлена патриархом Иоакимом. Восточный плохой переплет поздний. 32x22. 24 стр. по 2 столбца. (В 1884 г. была перенесена в монастырь св. Георгия ал-Хумайра. Восточный переплет, конец сильно пострадал). Дарственная запись в конце и разбирается предположительно.	Патр. 4 (инв. 16) Евангелие на греч. языке, пергамент с лакунами ок. 318 л., пожертвовано церкви Сергия, Вакха, Леонтия в Босре в 6852 (1344) г. реставрировано Иоакимом в 6926 (1418) г. 2-ой половины XI в. Церетели.	Евангелие на греческом языке, вероятно XI века (по определению Г. Ф. Церетели). Около 318 листов с лакунами. Приписки гласят, что оно пожертвовано в церковь св. Сергия, Вакха, Леонтия в Босре в 6852 (1344) г., было реставрировано патриархом Иоакимом в 6926 (1418) г.
Приписки в начале говорят о 6852 и 1344 гг. В конце требовали бы специального изучения. В конце и начале сильно пострадала.		

¹ Все же заметим, что, по-видимому, Вал. В. Полосин скорее всего имел в виду не второй, поздний, каталог, опубликованный в 1924 г., а первоначальный 1914 г., присланный в

1925 г. ван Вейком из Лейдена, но А. А. Долинина доказала, как мы уже писали выше, что хранящийся в СПбФ АРАН каталог является первоначальным 1914 г. [Долинина 2010: 346–348].

Как видно из таблицы, ближе всего к оттиску 1924 г. — черновики Архива востоковедов ИВР РАН, тем не менее, нельзя сказать, что они абсолютно идентичны опубликованному варианту. Вполне возможно, что чистовой автограф так и остался в издательстве «Христианского Востока», а мы имеем дело с предварительными записями 1919 г. В пользу датировки этого документа 1919 г. говорит то, что И. Ю. Крачковский нумеровал описываемые им рукописи согласно Инвентарю Азиатского Музея 1919 г. [Инвентарь], в ранних черновиках сохранена нумерация, присвоенная в императорской библиотеке Зимнего дворца (например, греч. лекционарий имеет номер 4 и т. д.)¹. Эта Инвентарная книга сохранилась в Отделе рукописей и документов ИВР РАН, и в разделе, относящемся к 1919 г., читаем: «1919 г. Собрание рукописей патриарха Антиохийского Григория IV, переданные из бывш. Собственной Его Величества библиотеки в Зимнем Дворце (см. прилож. к прот. V заседания Отдела Истор. наук и филологии 8 марта 1918 г. = Изв. Акад. Н. 1917, 619–620 и проток. X зас. Отд. Ист. наук и филол. 18(5) сентября 1918 г. = Изв. Ак. Н. 1918, 1732. 18 февраля 1919 г.»² Далее следует список книг коллекции с инвентарными номерами, начиная с 13-го, греческому лекционарию присвоен номер 16; ту же нумерацию находим и в черновиках из Архива востоковедов ИВР РАН. Следовательно, описание коллекции Григория IV, хранящееся ныне в ИВР РАН, не могло быть составлено ранее присвоения инвентарных номеров, т. е. ранее 18 февраля 1919 г., а значит, перед нами основа публикации каталога арабо-христианских рукописей Григория IV 1924–1927 гг.³

Итак, введение в научный оборот ранее неопубликованных и считавшихся утерянными черновиков И. Ю. Крачковского, на-

писанных им в 1919 г., является важным дополнением к исследованиям арабо-христианских рукописей коллекции Григория IV в XX в. Датировка черновых записей 1919 г. вносит ясность в хронологическую последовательность черновых заметок описания коллекции. Надеемся, что введенные в научный оборот черновики 1919 г. будут интересны исследователям, занимающимся историей собрания арабо-христианских рукописей патриарха Григория IV, ныне хранящихся в ИВР РАН.

Источники

- Архив ГЭ — Архив Государственного Эрмитажа. Ф. 2. Оп. XIV-Б. Ед. хр. 1.
 АВ ИВР РАН — Архив востоковедов Института восточных рукописей РАН:
 Ф. 152. Оп. 1а. Ед. хр. 71 «Отчет о работе Азиатского музея за 1918–1923 гг.».
 Ф. 152. Оп. 1а. Ед. хр. 75 «Выписка из протоколов (журналов) заседаний Правления РАН и циркуляры по деятельности Азиатского музея».
 Ф. 152. Оп. 1а. Ед. хр. 107 «Историческая справка о Азиатском музее и краткий обзор его деятельности с 1917 по 1927 гг.»
 Ф. 152. Оп. 2. Ед. хр. 113 «Список арабских рукописей...».
 Ф. 152. Оп. 2. Ед. хр. 121 «Список рукописей патриарха Григория IV».
 Инвентарь Азиатского музея 1919 г.
 СПбФ АРАН — Санкт-Петербургский филиал Архива Российской академии наук. Ф. 1026. Оп. 1. Ед. хр. 246 «О рукописях Азиатского музея (Зимний дворец). Список, описание, комментарии и др. На арабск., нем. и русск. яз.».

Литература

- Долинина А. А. Как формировалась коллекция христианско-арабских рукописей Института востоковедения РАН // Арабески: избранные научные статьи. СПб.: Нестор История, 2010. С. 344–349.
 Долинина А. А. Невольник долга. СПб.: Петербургское востоковедение, 1994. 457 с.
 Крачковский И. Ю. Арабские рукописи из собрания Григория IV, патриарха антиохийского: Из тома VII «Христианского Востока» 1921–1924. Л.: Изд-во Рос. АН, 1924. 20 с.
 Крачковский И. Ю. Арабские рукописи из собрания Григория IV, патриарха антиохийского // Известия Кавказского историко-археологического института в Тифлисе. Т. II. (1918–1925). Тифлис, 1927. С. 1–20.

¹ Подробнее о списке коллекции, составленном сотрудниками Императорской библиотеки, см. [Пятницкий 2015: 317–320].

² Отд. рук. и документов ИВР РАН. Инвентарь 1919 г. Л. 146 об.–147 об. Запись о поступлении коллекции в Азиатский музей выполнена И. Ю. Крачковским. В этой записи есть ссылки на два документа Академии наук о передаче рукописей из Зимнего дворца в Азиатский музей, оба подробно рассмотрены И. Ю. Пятницким. [Пятницкий 2015: 327–328].

³ К сожалению, в черновиках 1919 г. из ИВР РАН отсутствует предисловие к публикации.

- Крачковский И. Ю. Над арабскими рукописями. Листки воспоминаний о книгах и людях / Избранные сочинения в 6 т. Т. 1. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1955. С. 39–45.
- Лисовой Н. Н. Русское духовное и политическое присутствие в Святой Земле и на Ближнем Востоке в XIX — начале XX в. М.: Индрик, 2006. 512 с.
- Март Н. Я. Предисловие // Известия Кавказского историко-археологического института в Тифлисе. Т. II. Тифлис, 1927. С. III–V.
- Полосин Вал. В. Старейшая рукопись полной Библии на арабском языке (возвращение к давнишней дискуссии) // Христианский Восток (новая серия). Т. 5 (XII). М.: Индрик, 2009. С. 71–91.
- Пятницкий Ю. А. Антиохийский патриарх Григорий IV и Россия: 1909–1914 г. // Исследования по Аравии и исламу. Сб. ст. в честь 70-летия Михаила Борисовича Пиотровского. СПб.: Гос. музей Востока, 2014. С. 280–335.
- Якушев М. И. Антиохийский и Иерусалимский патриархаты в политике Российской империи. 1830-е — начало XX века. М.: Индрик, 2013. 536 с.
- Polosin Val., Polosin V., Frantsouzoff S., Serikoff N. A Descriptive Catalogue of the Christian Arabic Manuscripts Preserved in the St. Petersburg Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences. Leuven (forthcoming).
- Pyatnitsky Y. “...will have their day!” The Collection of the Christian Arabic Manuscripts of Gregory IV of Antioch in St Petersburg // Eastern Christian Art. 2013. Vol. 8. P. 121–147.
- Hessler F. Suśrutās. Ayurvedas. Id est Medicinæ systema a venerabili D’hanvantare demonstratum, a Suśruta discipulo compositum. Nunc primum ex sanskrīta in latinum sermonem vertit, introductionem, annotationes et rerum indicem adjecit Dr. Franciscus Hessler. Erlangae: Apud F. Enke, 1844–1846. P. 40.
- F 152. Op. 1a. Archival unit 75 — *Vypiska iz protokolov (zhurnalov) zasedaniy Pravleniya RAN i tsirkulyary po deyatel'nosti Aziatskogo muzeya* [An excerpt from records (journals) of RAS board meetings and circular notes on the activities of the Asiatic Museum] (In Russ.).
- F. 152. Op. 1a. Archival unit 107 — *Istoricheskaya spravka o Aziatskom muzee i kratkiy obzor ego deyatel'nosti s 1917 po 1927 gg.* [A historical note on the Asiatic Museum and a brief review of its activities from 1917 to 1927] (In Russ.).
- F. 152. Op. 2. Archival unit 113 — *Spisok arabskikh rukopisey...* [List of Arabian manuscripts ...] (In Russ.).
- F. 152. Op. 2. Archival unit 121 — *Spisok rukopisey patriarkha Grigoriya IV* [List of manuscripts of Gregory IV of Antioch] (In Russ.).
- Inventar' Aziatskogo muzeya 1919 g.* [Inventory of the Asiatic Museum's collection as of 1919].
- SPbF ARAN — *Sankt-Peterburgskiy filial Arkhiva Rossiyskoy akademii nauk* [St. Petersburg Branch of the Archive of the RAS]. F. 1026. Op. 1. Archival unit 246 — *O rukopisyakh Aziatskogo muzeya (Zimniy dvorets). Spisok, opisanie, kommentarii i dr. Na arabsk., nem. i russk. yaz.* [Manuscripts of the Asiatic Museum (Winter Palace): list, description, comments, etc. In Arab., Germ. and Russ.].

References

- Dolinina A. A. *Kak formirovalas' kolleksiya khristiansko-arabskikh rukopisey Instituta vostokovedeniya RAN* [The collection of Arabic Christian manuscripts: history of formation]. *Arabeski: izbrannye nauchnye stat'i* [Arabeski: selected scholarly articles]. St. Petersburg, Nestor Istoriya Publ., 2010, pp. 344–349 (In Russ.).
- Dolinina A. A. *Nevol'nik dolga* [Bound by duty]. St. Petersburg, Peterburgskoe Vostokovedenie Publ., 1994, 457 p. (In Russ.).
- Krachkovskiy I. Yu. *Arabskie rukopisi iz sobraniya Grigoriya IV, patriarkha antiokhiyskogo: Iz toma VII «Khristianskogo Vostoka» 1921–1924* [Arabic manuscripts from the collection of Gregory IV of Antioch: excerpts from vol. 7 ‘Christianity in the Orient’]. Leningrad, Publ. House of the RAS, 1924, 20 p. (In Russ.).
- Krachkovskiy I. Yu. *Arabskie rukopisi iz sobraniya Grigoriya IV, patriarkha antiokhiyskogo* [Arabic manuscripts from the collection of Gregory IV of Antioch]. *Izvestiya Kavkazskogo istoriko-arkheologicheskogo instituta v Tiflise. T. II (1918–1925)* [Proceedings of the Caucasus (Tiflis) Institute of History and Archaeology. Vol. 2 (1918–1925)]. Tiflis (Tbilisi), 1927, pp. 1–20 (In Russ.).

Sources

- Arkhiv GE — *Arkhiv Gosudarstvennogo Ermitazha* [The Archive of the State Hermitage Museum]. F. 2. Op. XIV-B. Archival unit 1.
- AV IVR RAN — *Arkhiv vostokovedov Instituta vostochnykh rukopisey RAN* [The Archives of the Orientalists at the Institute of Oriental Manuscripts (RAS)].
- F. 152. Op. 1a. Archival unit 71 — *Otchet o rabote Aziatskogo muzeya za 1918–1923 gg.* [Report on work of the Asiatic Museum from 1918 to 1923] (In Russ.).

- Krachkovskiy I. Yu. *Nad arabskimi rukopisyami. Listki vospominaniy o knigakh i lyudyakh* [Working on Arabic manuscripts. Memoirs about books and people]. *Izbrannye sochineniya v 6 t. T. 1* [Selected papers. In 6 vol. Vol. 1]. Moscow, Leningrad, Publ. House of the USSR Acad. of Sc., 1955, pp. 39–45 (In Russ.).
- Lisovoy N. N. *Russkoe dukhovnoe i politicheskoe prisutstvie v Svyatoy Zemle i na Blizhnem Vostoke v XIX — nachale XX v.* [Russia's spiritual and political presence in the Holy Land and the Middle East in the 19th–early 20th cc.]. Moscow, Indrik Publ., 2006, 512 p. (In Russ.).
- Marr N. Ya. *Predislovie* [Foreword]. *Izvestiya Kavkazskogo istoriko-arkheologicheskogo instituta v Tiflise. T. II* [Proceedings of the Caucasus (Tiflis) Institute of History and Archaeology. Vol. 2]. Tiflis (Tbilisi), 1927, pp. III–V (In Russ.).
- Polosin Val. V. *Stareyshaya rukopis' polnoy Biblii na arabском yazyke (vozvrashchenie k davnishney diskussii)* [The oldest Arabic manuscript of the Bible]. *Khristianskiy Vostok (novaya seriya)* (The Christian Orient. New Series), vol. 5 (XII), Moscow, Indrik Publ., 2009, pp. 71–91 (In Russ.).
- Pyatnitsky Yu. A. *Antiokhiyskiy patriarkh Grigoriy IV i Rossiya: 1909–1914 g.* [Gregory IV of Antioch and Russia: 1900–1914]. *Issledovaniya po Aravii i islamu. Sb. st. v chest' 70-letiya Mikhaila Borisovicha Piotrovskogo* [Arabian and Islamic studies. A collection of articles celebrating the 70th anniversary of M. B. Piotrovsky]. St. Petersburg, Publ. Office of State Museum of Oriental Art, 2014, pp. 280–335 (In Russ.).
- Yakushev M. I. *Antiokhiyskiy i Ierusalimskiy patriarkhaty v politike Rossiyskoy imperii. 1830-e — nachalo XX veka* [The Patriarchates of Antioch and Jerusalem in the Russian Empire's policies, the 1830s–early 20th c.]. Moscow, Indrik Publ., 2013, 536 p. (In Russ.).
- Polosin Val., Polosin V., Frantsouzoff S., Serikoff N. A Descriptive Catalogue of the Christian Arabic Manuscripts Preserved in the St. Petersburg Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences. Leuven (forthcoming) (In Eng.).
- Pyatnitsky Y. “...will have their day!” The Collection of the Christian Arabic Manuscripts of Gregory IV of Antioch in St Petersburg. *Eastern Christian Art*, 2013, vol. 8, pp. 121–147 (In Eng.).
- Hessler F. Suśrutas. *Ayurvedas. Id est Medicinae systema a venerabili D'hanvantare demonstratum, a Suśruta discipulo compositum. Nunc primum ex sanskrita in latinum sermonem vertit, introductionem, annotationes et rerum indicem adjecit Dr. Franciscus Hessler* [Suśrutas. Ayurvedas, a system of medicine, demonstrated by Ven. D'hanvantare to the disciple Susruta, who composed this. Transl. for the first time from Sanskrit into Latin, introduction, notes and index by Dr. Francis Hessler]. Erlangen, Apud F. Enke Publ., 1844–1846, p. 40 (In Latin).

УДК 930.2

ОБЗОР НЕОПУБЛИКОВАННЫХ МАТЕРИАЛОВ АРХИВА ВОСТОКОВЕДОВ ИВР РАН ПО ИСТОРИИ КОЛЛЕКЦИИ АРАБО-ХРИСТИАНСКИХ РУКОПИСЕЙ АНТИОХИЙСКОГО ПАТРИАРХА ГРИГОРИЯ IV

Максим Владимирович Фионин¹

¹ магистр лингвистики, аспирант, старший лаборант, Архив востоковедов, Институт восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург, Российская Федерация). E-mail: maxfionin@mail.ru.

Аннотация. Статья посвящена обзору документов Архива востоковедов ИВР РАН, содержащих важную информацию об истории коллекции рукописей антиохийского патриарха Григория IV в начале XX в. Одним из первых доступ к рукописям получил арабист, будущий академик, И. Ю. Крачковский. Долгое время считалось, что сохранились только ранние черновики И. Ю. Крачковского, ныне хранящиеся в собрании Санкт-Петербургского филиала Архива Академии наук. Автору статьи удалось обнаружить в Архиве востоковедов ИВР РАН другие, ранее

неизвестные, черновики руки И. Ю. Крачковского. Эти записи датируются 1919 г. Найденные материалы позволяют утверждать, что И. Ю. Крачковский дважды составлял черновой вариант каталога рукописей антиохийского патриарха. Более того, именно открытые записи 1919 г. легли в основу публикации 1927 г., так как ранние черновики находились в те годы в Лейдене у слависта Н. ван Вейка. В феврале 1919 г. вся коллекция Григория IV была уже перевезена из Зимнего дворца в Азиатский Музей. К сожалению, оставленные в Лейдене черновики славист Ван Вейк не мог выслать в то время, поэтому И. Ю. Крачковский был вынужден начать работу над составлением краткого каталога заново.

На примере описания И. Ю. Крачковским греческой лекционной рукописи XII в. в статье приводится сравнительный анализ фрагментов черновых записей 1914 и 1919 гг. Автор убедительно доказывает, что основой краткого каталога коллекции, опубликованного в 1927 г., стали ранее неизвестные черновики 1919 г.

Также в статье рассматриваются ранее неопубликованные материалы из Архива востоковедов ИВР РАН, связанные с коллекцией арабо-христианских рукописей антиохийского патриарха Григория IV. Среди них: копия списка рукописей, составленная при передаче собрания в Азиатский Музей в 1919 г., сведения о коллекции в отчетах разных лет о деятельности Азиатского Музея и др.

Ключевые слова: арабо-христианские рукописи, архивы, И. Ю. Крачковский, Григорий IV Антиохийский, Архив востоковедов, ИВР РАН.